



EL PARQUE NACIONAL DEL BOSQUE PETRIFICADO-SPANISH TRANSLATION



TESTIMONIOS DE CLIMA Y CULTURAS GRABADOS EN PIEDRA

Hace mucho tiempo este altiplano seco fue una extensa llanura de aluvión atravesada por muchos arroyos y ríos. Al sur, donde se encontraban los nacimientos de estas corrientes de agua, había un bosque de grandes y majestuosos pinos. Los árboles también crecían a orillas de los ríos. Esta región estuvo habitada por reptiles parecidos a los cocodrilos, anfibios gigantes que se alimentaban de peces y varias especies de dinosaurios pequeños que vivían entre una variedad de helechos, cicadáceas y otras plantas y animales que sólo se conocen hoy en día en forma de fósiles. Los árboles más altos —*Araucarioxylon*, *Woodworthia*, y *Schilderia*— cayeron y fueron arrastrados por los arroyos y ríos caudalosos hasta la llanura de aluvión. Los troncos fueron sepultados bajo arcilla, lodo y ceniza volcánica. Estos depósitos de sedimentos privaron de oxígeno a los troncos, lo cual desminuyó su descomposición. Con el pasar del tiempo, las aguas subterráneas que contenían altos niveles de sílice se colaron a través de los troncos y, poco a poco, la madera original fue alterada —o petrificada— al entrar en contacto con el sílice. Este proceso, donde el sílice se convirtió en cuarzo, facilitó la preservación de los troncos en forma de madera petrificada.

Estos procesos ocurrieron hace unos 225 millones de años, al final del período geológico triásico. Después, los continentes se separaron y Norteamérica llegó a su posición actual. La región entera se elevó. Este proceso sepultó a estos gigantescos troncos petrificados bajo niveles más profundos, provocando el fraccionamiento de muchos de ellos. Eventualmente el viento y el agua erosionaron las capas de piedra, dejando expuestos los troncos petrificados y otros fósiles.

Hoy en día, el viento y el agua continúan erosionando las capas de sedimentos. Esta erosión sigue degradando los troncos petrificados y, poco a poco, va exponiendo otros troncos y fósiles ocultos bajo la superficie. En ciertas partes del parque se

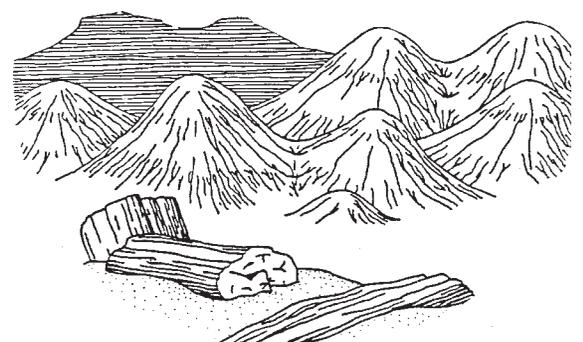
encuentran capas de piedra de hasta 90 metros (300 pies) de grosor que todavía contienen fósiles. Desde los primeros años del siglo XX se han descubierto fósiles de reptiles y anfibios gigantes, plantas desconocidas y peces extintos. Los troncos petrificados, estos fósiles y estas capas rocosas han sido testigos de todos los cambios ambientales a través de muchos millones de años.

Además de estos testimonios geológicos, hay otras historias grabadas aquí. Hay evidencia de que esta región fue habitada por seres humanos durante mucho tiempo. Los sitios arqueológicos dentro del parque atestiguan que hubo una presencia humana en este lugar de casi 10,000 años. Esta área fue ocupada durante varios periodos que representan el desarrollo y la transición de culturas nómadas, de cazadores y recolectores, a culturas de agricultores y comerciantes de los indígenas “pueblo”. La evidencia de estos grupos antiguos incluye hallazgos de fragmentos de vasijas, herramientas de piedra y petroglifos encontrados en el parque. Estos hallazgos revelan que esta gente desapareció alrededor del año 1,400 AD.

A mediados del siglo XIX, llegaron a esta zona un grupo de topógrafos del ejército estadounidense, quienes regresaron al este de los Estados Unidos con noticias de un “desierto pintado con árboles convertidos en piedra”. Casi inmediatamente empezaron a llegar granjeros, rancheros y turistas a la zona. Por la manera en que se comercializaba cada vez más la madera petrificada para confeccionar recuerdos, la gente se dio cuenta de la importancia de la región; también se dio cuenta de que la madera petrificada no iba a durar para siempre si se la seguía sacando del área. En 1906, algunos de los bosques fueron oficialmente declarados como Monumento Nacional del Bosque Petrificado (Petrified Forest National Monument) por el presidente Theodore Roosevelt. Finalmente, en 1962, fue nombrado parque nacional.

ADVERTENCIA EN CONTRA DE LA RECOLECCION DE MADERA PETRIFICADA

La ley federal prohíbe la recolección y/o extracción de madera petrificada y/o de cualquier otro objeto natural, arqueológico o histórico del parque. Infractores de dicha prohibición serán multados o encarcelados. Por ese motivo hay tiendas dentro y fuera del parque donde se vende madera petrificada que proviene de terrenos privados aledaños al parque.



REGLAS PARA LA SALUD Y SEGURIDAD DE LOS VISITANTES

Respete los límites de velocidad. No se detenga en el camino; estacionese solamente en los lugares oficialmente designados para tal uso. Las mascotas deben mantenerse atadas a una cadena y deben ser supervisadas a toda hora. No se permiten mascotas dentro de los edificios o en la zona natural. Para caminatas más largas, o "backpacking" (excursiones con mochila) en la zona natural (Wilderness Area), lleve suficiente agua e informe al guardabosques sobre sus planes. La altura

promedio sobre el nivel del mar de este parque es de 1,770 metros (5,800 pies). No exceda su capacidad física. La madera petrificada tiene filo y puede causar heridas. No se salga de los senderos delineados y no se salte las cercas y barandas de seguridad. Reporte a un guardabosques cualquier acto de vandalismo o de personas tomando objetos del parque. Evite contacto con los animales silvestres que habitan en el parque. La plaga bubónica ha sido detectada en esta zona.

AL VISITAR EL PARQUE

El Centro de Visitantes del Desierto Pintado (Painted Desert Visitor Center) está ubicado cerca de la entrada norte del parque y de la carretera interestatal I-40. Este centro debe ser su primera parada para obtener información sobre el parque.

El viaje espectacular de 45 kilómetros (28 millas) a través del parque ofrece muchos miradores donde se puede parar y apreciar los bellos paisajes.

Hay nueve miradores a lo largo de la orilla de la mesa, los cuales proporcionan vistas panorámicas de la parte rojiza del Bosque Pintado. El Museo de la Posada del Bosque Pintado (Painted Desert Inn Museum) está ubicado en Punto Kachina (Kachina Point). Construido en los años veinte del siglo XX, el edificio fue reconstruido a finales de la década de los treinta por el Cuerpo Civil de Conservación (CCC-Civilian Conservation Corps). En 1987 la posada fue designada como un monumento nacional histórico.

El Punto Chinde (Chinde Point) tiene un área para hacer "picnic" (merendar en el campo) con servicios de baños y agua potable durante el verano.

El camino del parque cruza la carretera interestatal 40, pasa por la llanura, atraviesa la línea del ferrocarril Santa Fe y el río Puerco hasta llegar a Pueblo Puerco (Puerco Pueblo). Este pueblo fue construido por los pobladores "pueblo" ancestrales. Como testigo silencioso, el pueblo es una prueba de que la gente vivió en esta área antes del año 1,400 AD.

La Piedra Periódico (Newspaper Rock), que está cubierta de jeroglifos, resalta sobre los peñones de arenisca.

Otro lugar de interés es un camino periférico de 6.4 kilómetros (4 millas) que llega a la cumbre de Mesa Azul (Blue Mesa), donde hay muchos troncos petrificados sobre pedestales de piedra. Hay un sendero de casi dos kilómetros (una milla) que comienza en el Refugio del Sol de la Mesa Azul (Blue Mesa Sun Shelter) que va entre la parte azul del Desierto Pintado y más madera petrificada.

El mirador del Bosque de Jaspe (Jasper Forest) se encuentra en la cima de los riscos donde hay muchos troncos petrificados coloridos que se han desprendido y caído al fondo del valle.

La destrucción de los fósiles en el Bosque de Cristal (Crystal Forest) por cazadores de recuerdos y coleccionistas de gemas motivó a los ciudadanos del Territorio de Arizona a pedir al Congreso de los Estados Unidos conservar varios de los sitios de madera petrificada.

Los Senderos Troncos Largos (Long Logs) y Casa de Agata (Agate House) exploran una parte del Bosque Arco iris (Rainbow Forest). La presencia de hierro, manganeso y otros minerales en la madera petrificada refleja un despliegue de colores brillantes. Casa de Agata es un pueblo pequeño que fue construido por los habitantes prehistóricos de la zona; posteriormente, en la década de los treinta del siglo XX, fue reconstruida.

El Museo Bosque Arco iris (Rainbow Forest Museum) sirve como centro de visitantes en la parte sur del parque y está ubicado a 3 kilómetros (2 millas) al norte de la carretera U.S. 180. El museo ofrece información, hay exhibiciones y también es la sede del Sendero de los Troncos Gigantes (Giant Logs Trail).

SERVICES

El Desierto Pintado (Painted Desert): (Norte): Hay un restaurante, una gasolinera, una tienda de abarrotes, una librería y una tienda de recuerdos.

El Bosque Arco iris (Rainbow Forest): (Sur): Hay una librería, una tienda de recuerdos y una cafetería. También se pueden encontrar tiendas, restaurantes, hoteles, moteles y parques para vehículos recreacionales (carros casa) en las comunidades circunvecinas al parque.

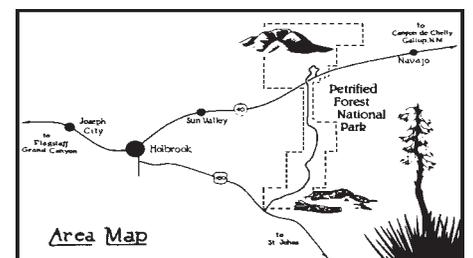
COMER AL AIRE LIBRE ("PICNICS") Y ACAMPAR

No hay un lugar establecido para acampar (campamento) dentro del parque. Solamente se puede hacer "backpacking" (excursiones a mochila) en las zonas naturales. ¡OJO! ¡No hay ni baños ni agua en estas zonas! Se puede conseguir

un permiso gratis en los Centros de Visitantes. Los lugares designados para "picnics" (comer al aire libre) se encuentran en las áreas de Punto Chinde (Chinde Point, en el norte) y el Bosque Arco iris (Rainbow Forest, en el sur).

COMO AHORRAR TIEMPO Y COMBUSTIBLE

Si viene llegando del oeste, tome la carretera U.S. 180 de Holbrook a la entrada sur del parque. Siga por el camino a través del parque y tome la salida de la carretera interestatal 40 en el norte del parque. Para llegar del este, tome la salida #311 de la carretera interestatal 40 y siga el camino por la entrada norte, continúe al sur hasta llegar a la carretera U.S. 180. Vire a la derecha y vuelva a tomar nuevamente la carretera interestatal I-40 en Holbrook.



ADMINISTRACIÓN

El Servicio de Parques Nacionales (National Park Service) administra este parque. Las oficinas del superintendente están ubicadas en el Centro de Visitantes del Desierto Pintado (Painted Desert Visitors Center).

La dirección postal es la siguiente:
Petrified Forest National Park
PO Box 2217
Petrified Forest, Arizona 86028